



Disaster Field Operations Center East

Release Date: May 18, 2023

Contact: Michael Lampton (404) 331-0333

Michael.Lampton@sba.gov

Release Number: 23-429, MS 17836/17837

Follow us on [Twitter](#), [Facebook](#), [Blogs](#) & [Instagram](#)

Don't Wait for Insurance Settlement to Apply for SBA Low Interest Loans: May 25 Deadline to Apply Physical Damage is Approaching in Mississippi

ATLANTA – The [U.S. Small Business Administration \(SBA\)](#) is encouraging businesses and residents in **Mississippi** with damage from the severe storms, straight-line winds and tornadoes on March 24-25 to apply to the federal disaster loan program before the May 25 deadline.

Disaster survivors should not wait to settle with their insurance company before applying for a disaster loan. If a survivor does not know how much of their loss will be covered by insurance or other sources, SBA can make a low interest disaster loan for the total loss up to its loan limits, provided the borrower agrees to use insurance proceeds to reduce or repay the loan.

“Waiting to file an SBA application could cause unnecessary delays in receiving disaster assistance, and survivors may miss the application deadline. Returning the loan application is an essential part of the disaster recovery process,” said Kem Fleming, director of SBA Field Operations Center East.

The disaster declaration covers Carroll, Humphreys, Montgomery, Monroe, Panola and Sharkey counties in Mississippi, which are eligible for both Physical and Economic Injury Disaster Loans from the SBA. Small businesses and most private nonprofit organizations in the following adjacent counties are eligible to apply only for SBA Economic Injury Disaster Loans (EIDLs): Attala, Chickasaw, Choctaw, Clay, Grenada, Holmes, Issaquena, Itawamba, Lafayette, Lee, Leflore, Lowndes, Quitman, Sunflower, Tallahatchie, Tate, Tunica, Washington, Webster, Yalobusha and Yazoo in Mississippi; and Lamar and Marion in Alabama.

SBA friendly Customer Service Representatives at the Centers can answer questions about the Disaster Loan Program, will assist business owners and residents in filling out a disaster loan application, accept documents for existing applications, and provide updates on an application’s status. The centers will operate as indicated below until further notice:

<p><u>Business Recovery Center (BRC)</u> Monroe County</p> <p>Monroe County Courthouse - Annex Bldg. 301 S. Chestnut St. Aberdeen, MS 39730</p> <p>Hours: Monday to Friday, 8 a.m. to 5 p.m. Closed: Saturday and Sunday</p>	<p><u>SBA Portable Loan Outreach Center (PLOC)</u> Sharkey County</p> <p>South Delta High School (parking lot) 303 Parkway St. Rolling Fork, MS 39159</p> <p>Hours: Monday to Friday, 8 a.m. to 5 p.m. Closed: Saturday and Sunday</p>
--	--

Due to the ongoing COVID-19 pandemic, the SBA has established protocols to help protect the health and safety of the public. All visitors to the BRCs are encouraged to wear a face mask.

Businesses and private nonprofit organizations of any size may borrow up to \$2 million to repair or replace disaster-damaged or destroyed real estate, machinery and equipment, inventory, and other business assets.

For small businesses, small agricultural cooperatives, small businesses engaged in aquaculture and most private nonprofit organizations, the SBA offers [Economic Injury Disaster Loans \(EIDLs\)](#) to help meet working capital needs caused by the disaster. Economic Injury Disaster Loan assistance is available regardless of whether the business suffered any physical property damage.

Disaster loans up to \$200,000 are available to homeowners to repair or replace disaster-damaged or destroyed real estate. Homeowners and renters are eligible for up to \$40,000 to repair or replace disaster-damaged or destroyed personal property.

Interest rates are as low as 4 percent for businesses, 2.375 percent for nonprofit organizations, and 2.375 percent for homeowners and renters, with terms up to 30 years. Loan amounts and terms are set by the SBA and are based on each applicant's financial condition.

Applicants may apply online using the Electronic Loan Application (ELA) via SBA's secure website at <https://disasterloanassistance.sba.gov/ela/s/> and should apply under SBA declaration # 17836.

To be considered for all forms of disaster assistance, applicants should register online at DisasterAssistance.gov or download the FEMA mobile app. If online or mobile access is unavailable, applicants should call the FEMA toll-free helpline at 800-621-3362. Those who use 711-Relay or Video Relay Services should call 800-621-3362.

Disaster loan information and application forms can also be obtained by calling the SBA's Customer Service Center at 800-659-2955 (if you are deaf, hard of hearing, or have a speech disability, please dial 7-1-1 to access telecommunications relay services) or sending an email to DisasterCustomerService@sba.gov. Loan applications can also be downloaded from sba.gov/disaster. Completed applications should be mailed to: U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

The filing deadline to return applications for physical property damage is **May 25, 2023**. The deadline to return economic injury applications is **Dec. 26, 2023**.

###

About the U.S. Small Business Administration

Recently, U.S. SBA Administrator Isabella Casillas Guzman [announced a policy change](#) granting 12 months of no payments and 0 percent interest. This policy change will benefit disaster survivors and help them to decrease the overall cost of recovery by reducing the amount of accrued interest they must repay. Details are available through the SBA Disaster Assistance Customer Service Center at 800-659-2955. Individuals with verbal or hearing impairments may dial 7-1-1 to access telecommunications relay services from 8 a.m. to 8 p.m. ET, Monday to Friday, or email: DisasterCustomerService@sba.gov.

The U.S. Small Business Administration helps power the American dream of business ownership. As the only go-to resource and voice for small businesses backed by the strength of the federal government, the SBA empowers entrepreneurs and small business owners with the resources and support they need to start, grow or expand their businesses, or recover from a declared disaster. It delivers services through an extensive network of SBA field offices and partnerships with public and private organizations. To learn more, visit www.sba.gov.



Centro de Operaciones de Campo para Desastres del Este

Fecha: 18 de mayo de 2023

Contacto: Michael Lampton (404) 331-0333

Michael.Lampton@sba.gov

Comunicado Núm: 23-430, MS 17836/17837

Síguenos en: [Twitter](#), [Facebook](#), [Blogs](#) & [Instagram](#)

No espere por su seguro para solicitar préstamos a bajo interés de SBA: Se acerca el 25 de mayo, fecha límite en Mississippi para solicitar por daño físico

ATLANTA – The [U.S. Small Business Administration \(SBA\)](#) exhorta a negocios y residentes de **Mississippi** con daños por las tormentas severas, fuertes vientos y tornados del 24-25 de marzo a solicitar al programa de préstamos por desastre antes de la fecha límite del 25 de mayo.

Los sobrevivientes del desastre no deben esperar una oferta de su aseguradora para solicitar un préstamo por desastres. Si el sobreviviente desconoce cuánto de su pérdida puede ser cubierta por seguros u otras fuentes, SBA puede ofrecer un préstamo a bajo interés por la totalidad de la pérdida hasta los límites establecidos, proveyendo que el prestatario acepte utilizar el dinero del seguro para reducir o repagar el préstamo.

“Esperar a someter una solicitud de préstamo de SBA pudiera causar demoras innecesarias para recibir asistencia por desastres, y los sobrevivientes pudieran perder la oportunidad de radicar a tiempo. Someter la solicitud de préstamo es una parte esencial del proceso de recuperación por desastres” dijo Kem Fleming, director del Centro de Operaciones de Campo del Este de SBA.

La declaración por desastre cubre los condados de Carroll, Humphreys, Montgomery, Monroe, Panola y Sharkey en Mississippi, que son elegibles para ambos, préstamos por daño físico y económico por parte de SBA. Pequeños negocios y la mayor parte de las organizaciones sin fines de lucro privadas en los siguientes condados adyacentes son elegibles para solicitar solamente préstamos por daño económicos de SBA (EIDLs, por sus siglas en inglés): Attala, Chickasaw, Choctaw, Clay, Grenada, Tate, Tunica, Washington, Webster, Yalobusha y Yazoo en Mississippi; y Lamar y Marion en Alabama.

Atentos representantes de servicio de SBA en los centros pueden contestar preguntas acerca del programa de préstamos por desastres, asistir a dueños de negocios y residentes en llenar la solicitud de préstamo, aceptar documentos de solicitudes existentes y proveer actualizaciones del estatus de sus solicitudes. Los centros operaran hasta nuevo aviso, según indicado:

<p>Centros de Recuperación de Negocios (BRC) Condado de Monroe</p> <p>Monroe County Courthouse - Annex Bldg. 301 S. Chestnut St. Aberdeen, MS 39730</p> <p>Horario: lunes a viernes, 8 a.m. a 5 p.m. Cerrado: sábado y domingo</p>	<p>Centro móvil de préstamos de SBA Condado de Sharkey</p> <p>South Delta High School (estacionamiento) 303 Parkway St. Rolling Fork, MS 39159</p> <p>Horario: lunes a viernes, 8 a.m. a 5 p.m. Cerrado: sábado y domingo</p>
--	---

Debido a la pandemia de COVID-19 en curso, la SBA ha establecido protocolos para ayudar a proteger la salud y la seguridad del público. Se alienta a todos los visitantes del BRC a usar una mascarilla facial.

Negocios y entidades privadas sin fines de lucro de cualquier tamaño pueden tomar prestado hasta \$2 millones para reponer y reparar propiedad inmueble, maquinaria y equipo, inventario y otros activos del negocio dañados o destruidos.

Para las pequeñas empresas, las pequeñas cooperativas agrícolas, las pequeñas empresas dedicadas a la acuicultura y la mayoría de las organizaciones privadas sin fines de lucro, la SBA ofrece préstamos para casos de desastre por daños económicos para ayudar a satisfacer las necesidades de capital de trabajo causadas por el desastre. La asistencia de los Préstamos para Daños Económicos en caso de Desastre está disponible independientemente de que la empresa haya sufrido daños materiales.

Los propietarios de viviendas tienen a su disposición préstamos de hasta \$200,000 dólares para reparar o sustituir los bienes inmuebles dañados o destruidos por el desastre. Los propietarios e inquilinos son elegibles a recibir hasta \$40,000 dólares para reparar o reemplazar los bienes personales dañados o destruidos por el desastre.

Los intereses son tan bajos como el **4 %** para las empresas, el **2.375 %** para las organizaciones sin fines de lucro y el **2.375 %** para los propietarios e inquilinos, con plazos de hasta 30 años. Las cantidades y los términos del préstamo son establecidos por la SBA y se basan en la condición financiera de cada solicitante.

Puede solicitar en línea utilizando la Solicitud Electrónica de Préstamo (ELA) a través del sitio web seguro de la SBA en: <https://disasterloanassistance.sba.gov/ela/s/>, y deben hacerlo bajo la declaración de la SBA # **17836**.

Para ser considerado para todas las formas de asistencia por desastre, los solicitantes deben registrarse en línea en DisasterAssistance.gov o descargar la aplicación móvil de FEMA. Si el acceso en línea o móvil no está disponible, los solicitantes deben llamar a la línea de ayuda gratuita de FEMA al 800-621-3362. Aquellos que usan los servicios de retransmisión de video o 711 deben llamar al 800-621-3362.

Información de préstamos por desastre y los formularios de solicitud también se pueden obtener llamando al Centro de Servicio al Cliente de la SBA al 800-659-2955 (si es sordo, tiene problemas de audición o tiene una discapacidad del habla, marque 7-1-1 para acceder a los servicios de retransmisión de telecomunicaciones) o enviando un correo electrónico a DisasterCustomerService@sba.gov. Las solicitudes de préstamo también pueden descargarse en sba.gov/disaster. Una vez completadas, las solicitudes deben enviarse por correo a U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

La fecha límite para presentar solicitudes de préstamos por daños a la propiedad física es el **25 de mayo del 2023**. La fecha límite para presentar solicitudes para préstamos por pérdidas económicas es el **26 de diciembre del 2023**.

###

Acerca de la Agencia Federal para la Administración de Pequeñas Empresas

Recientemente la Administradora de SBA, Isabella Casillas Guzman [anunció un cambio en la política](#) para asegurar 12 meses de moratoria y cero por ciento de interés. Esto aplica a todas las declaraciones por desastres ocurridas en o después del 21 de septiembre del 2022 hasta el 30 de septiembre del 2023. Este cambio en la política beneficiará a los sobrevivientes y los ayudará a bajar el costo de la recuperación al reducir la cantidad del interés acumulado que tiene que pagar. Los detalles están disponibles llamando al Centro de Servicio al Cliente de la SBA al 1-800-659-2955, 7-1-1 para personas con problemas de audición entre 8 a.m. a 8 p.m. de lunes a viernes, o enviando un correo electrónico a DisasterCustomerService@sba.gov.

La Agencia Federal para la Administración de Pequeñas Empresas (SBA por sus siglas en inglés) hace realidad el sueño americano de ser dueño de una empresa. Como el único recurso y la única voz para la pequeña empresa respaldada por la fuerza del gobierno federal, la SBA otorga a los empresarios y propietarios de pequeñas empresas los recursos y el apoyo que necesitan para iniciar, hacer crecer o expandir sus empresas, o para recuperarse de un desastre declarado. Presta servicios a través de una extensa red de oficinas de campo de la SBA y de asociaciones con organizaciones públicas y privadas. Para obtener más información, visite www.sba.gov.



U.S. Small Business
Administration

U.S. SMALL BUSINESS ADMINISTRATION FACT SHEET - DISASTER LOANS

MISSISSIPPI Declaration 17836 & 17837 (Disaster: MS-00151)

Incident: Severe Storms, Straight-line Winds, and Tornadoes

occurring: **March 24-25, 2023**

in the **Mississippi** counties of: **Carroll, Humphreys, Monroe, and Sharkey**; for economic injury only in the contiguous **Mississippi** counties of: **Attala, Chickasaw, Clay, Grenada, Holmes, Issaquena, Itawamba, Lee, Leflore, Lowndes, Montgomery, Sunflower, Washington, and Yazoo**; and for economic injury only in the contiguous **Alabama** counties of: **Lamar and Marion**

Application Filing Deadlines:

Physical Damage: May 25, 2023 Economic Injury: December 26, 2023

If you are located in a declared disaster area, you may be eligible for financial assistance from the U. S. Small Business Administration (SBA).

What Types of Disaster Loans are Available?

- **Business Physical Disaster Loans** – Loans to businesses to repair or replace disaster-damaged property owned by the business, including real estate, inventories, supplies, machinery and equipment. Businesses of any size are eligible. Private, non-profit organizations such as charities, churches, private universities, etc., are also eligible.
- **Economic Injury Disaster Loans (EIDL)** – Working capital loans to help small businesses, small agricultural cooperatives, small businesses engaged in aquaculture, and most private, non-profit organizations of all sizes meet their ordinary and necessary financial obligations that cannot be met as a direct result of the disaster. These loans are intended to assist through the disaster recovery period.
- **Home Disaster Loans** – Loans to homeowners or renters to repair or replace disaster-damaged real estate and personal property, including automobiles.

What are the Credit Requirements?

- **Credit History** – Applicants must have a credit history acceptable to SBA.
- **Repayment** – Applicants must show the ability to repay all loans.
- **Collateral** – Collateral is required for physical loss loans over \$25,000 and all EIDL loans over \$25,000. SBA takes real estate as collateral when it is available. SBA will not decline a loan for lack of collateral, but requires you to pledge what is available.

What are the Interest Rates?

By law, the interest rates depend on whether each applicant has Credit Available Elsewhere. An applicant does not have Credit Available Elsewhere when SBA determines the applicant does not have sufficient funds or other resources, or the ability to borrow from non-government sources, to provide for its own disaster recovery. An applicant, which SBA determines to have the ability to provide for his or her own recovery is deemed to have Credit Available Elsewhere. Interest rates are fixed for the term of the loan. The interest rates applicable for this disaster are:

Loan Types	No Credit Available Elsewhere	Credit Available Elsewhere
Home Loans	2.375%	4.750%
Business Loans	4.000%	8.000%
Non-Profit Organizations	2.375%	2.375%

Economic Injury Loans		
Loan Types	No Credit Available Elsewhere	Credit Available Elsewhere
Businesses & Small Agricultural Cooperatives	4.000%	N/A
Non-Profit Organizations	2.375%	N/A

What are Loan Terms?

The law authorizes loan terms up to a maximum of 30 years. However, the law restricts businesses with credit available elsewhere to a maximum 7-year term. SBA sets the installment payment amount and corresponding maturity based upon each borrower's ability to repay.

What are the Loan Amount Limits?

- **Business Loans** – The law limits business loans to \$2,000,000 for the repair or replacement of real estate, inventories, machinery, equipment and all other physical losses. Subject to this maximum, loan amounts cannot exceed the verified uninsured disaster loss.
- **Economic Injury Disaster Loans (EIDL)** – The law limits EIDLs to \$2,000,000 for alleviating economic injury caused by the disaster. The actual amount of each loan is limited to the economic injury determined by SBA, less business interruption insurance and other recoveries up to the administrative lending limit. EIDL assistance is available only to entities and their owners who cannot provide for their own recovery from non-government sources, as determined by the U.S. Small Business Administration.
- **Business Loan Ceiling** – The \$2,000,000 statutory limit for business loans applies to the combination of physical, economic injury, mitigation and refinancing, and applies to all disaster loans to a business and its affiliates for each disaster. If a business is a major source of employment, SBA has the authority to waive the \$2,000,000 statutory limit.
- **Home Loans** – SBA regulations limit home loans to \$200,000 for the repair or replacement of real estate and \$40,000 to repair or replace personal property. Subject to these maximums, loan amounts cannot exceed the verified uninsured disaster loss.

What Restrictions are there on Loan Eligibility?

- **Uninsured Losses** – Only uninsured or otherwise uncompensated disaster losses are eligible. Any insurance proceeds which are required to be applied against outstanding mortgages are not available to fund disaster repairs and do not reduce loan eligibility. However, any insurance proceeds voluntarily applied to any outstanding mortgages do reduce loan eligibility.
- **Ineligible Property** – Secondary homes, personal pleasure boats, airplanes, recreational vehicles and similar property are not eligible, unless used for business purposes. Property such as antiques and collections are eligible only to the extent of their functional value. Amounts for landscaping, swimming pools, etc., are limited.
- **Noncompliance** – Applicants who have not complied with the terms of previous SBA loans may not be eligible. This includes borrowers who did not maintain flood and/or hazard insurance on previous SBA loans.

Note: Loan applicants should check with agencies / organizations administering any grant or other assistance program under this declaration to determine how an approval of SBA disaster loan might affect their eligibility.

Is There Help with Funding Mitigation Improvements?

If your loan application is approved, you may be eligible for additional funds to cover the cost of improvements that will protect your property against future damage. Examples of improvements include retaining walls, seawalls, sump pumps, etc. Mitigation loan money would be in addition to the amount of the approved loan, but may not exceed 20 percent of total amount of physical damage to real property, including leasehold improvements, and personal property as verified by SBA to a maximum of \$200,000 for home loans. It is not necessary for the description of improvements and cost estimates to be submitted with the application. SBA approval of the mitigating measures will be required before any loan increase.

Is There Help Available for Refinancing?

- SBA can refinance all or part of prior mortgages that are evidenced by a recorded lien, when the applicant (1) does not have credit available elsewhere, (2) has suffered substantial uncompensated disaster damage (40 percent or more of the value of the property or 50% or more of the value of the structure), and (3) intends to repair the damage.
- **Businesses** – Business owners may be eligible for the refinancing of existing mortgages or liens on real estate, machinery and equipment, up to the amount of the loan for the repair or replacement of real estate, machinery, and equipment.
- **Homes** – Homeowners may be eligible for the refinancing of existing liens or mortgages on homes, up to the amount of the loan for real estate repair or replacement.

What if I Decide to Relocate?

You may use your SBA disaster loan to relocate. The amount of the relocation loan depends on whether you relocate voluntarily or involuntarily. If you are interested in relocation, an SBA representative can provide you with more details on your specific situation.

Are There Insurance Requirements for Loans?

To protect each borrower and the Agency, SBA may require you to obtain and maintain appropriate insurance. By law, borrowers whose damaged or collateral property is located in a special flood hazard area must purchase and maintain flood insurance. SBA requires that flood insurance coverage be the lesser of 1) the total of the disaster loan, 2) the insurable value of the property, or 3) the maximum insurance available.

Applicants may apply online, receive additional disaster assistance information and download applications at <https://disasterloanassistance.sba.gov/ela>. Applicants may also call SBA's Customer Service Center at (800) 659-2955 or email disastercustomerservice@sba.gov for more information on SBA disaster assistance. If you are deaf, hard of hearing, or have a speech disability, please dial 7-1-1 to access telecommunications relay services. Completed applications should be mailed to U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.



U.S. Small Business
Administration

HOJA DE DATOS DE LA AGENCIA FEDERAL DE PEQUEÑOS NEGOCIOS

PRÉSTAMOS PARA DESASTRES

MISSISSIPPI Declaración 17836 y 17837

(Desastre: MS-00151)

Incidente: Tormentas severas, vientos en línea recta y tornados

ocurriendo: 24 de marzo hasta 25 de marzo de 2023

en los condados de **Mississippi** de: **Carroll, Humphreys, Monroe, Montgomery, Panola y Sharkey**; por daños económicos solo en los condados contiguos de: **Attala, Chickasaw, Choctaw, Clay, Grenada, Holmes, Issaquena, Itawamba, Lafayette, Lee, Leflore, Lowndes, Quitman, Sunflower, Tallahatchie, Tate, Tunica, Washington, Webster, Yalobusha y Yazoo**; y por daños económicos solo en los condados contiguos de **Alabama** de: **Lamar y Marion**

Fechas Límites Para Solicitar Préstamos:

Daños Físicos: 25 de mayo de 2023 Daños Económicos: 26 de diciembre de 2023

Si usted está ubicado en un área declarada de desastre, usted puede ser elegible para asistencia financiera por la Agencia Federal de Pequeños Negocios (SBA).

¿Qué Tipos de Préstamos de Desastre están Disponible?

- **Préstamos de Desastre para Negocios Con Daños Físicos** – Préstamos a negocios para reparar o reemplazar propiedad dañada perteneciente al negocio, incluyendo: propiedad inmobiliaria, inventarios, mercaderías, maquinarias y equipos. Negocios de cualquier tamaño son elegibles. Organizaciones privadas sin fines de lucro, tal como organizaciones de caridad, iglesias, universidades privadas, etc. son también elegibles.
- **Préstamos de Desastre para Pérdidas Económicas (EIDL)** – Préstamos para proveer capital de trabajo para ayudar a pequeños negocios, pequeñas cooperativas agrícolas, pequeños negocios involucrados en acuicultura y la mayoría de las organizaciones privadas sin fines de lucro, de todos tamaños. Son préstamos para cubrir las obligaciones ordinarias y necesidades financieras que no pueden ser cubiertas, debido al resultado directo del desastre. Estos préstamos están destinados para la asistencia durante el período de recuperación del desastre.
- **Préstamos de Desastre para Hogares** – Préstamos para dueños de hogares o inquilinos para reparar o reemplazar la propiedad inmobiliaria y propiedad personal dañada por el desastre, incluyendo automóviles.

¿Cuáles son los Requisitos de Crédito?

- **Historial de Crédito** – El solicitante deberá tener un historial de crédito aceptable a SBA.
- **Habilidad de Pago** – El solicitante deberá demostrar su habilidad para pagar todos los préstamos.
- **Colateral** – Colateral es requerido para préstamos de pérdidas físicas de más de \$25,000 y préstamos para pérdidas económicas de más de \$25,000. SBA toma propiedad inmobiliaria como colateral cuando está disponible. SBA no desaprobará un préstamo por falta de colateral, pero requiere que usted ofrezca aquella que esté disponible.

¿Cuáles son las Tasas de Interés?

Por ley, la tasa de interés dependerá si el solicitante tiene *Otros Créditos Disponibles*. Un solicitante no tiene *Otros Créditos Disponibles* cuando SBA determina que el solicitante no tiene suficientes fondos u otros recursos, o la habilidad para obtener préstamo de otras agencias no gubernamentales para proveer para su propia recuperación por daños sufridos por el desastre. Aquellos solicitantes los cuales SBA determina que tienen la habilidad para proveer para su propia recuperación, se entiende que tienen *Otros Créditos Disponibles*. Las tasas de intereses son fijas durante el término del préstamo. Los tipos de interés aplicables para este desastre son:

Tipos de Préstamos	Si usted no tiene Otro Crédito Disponible	Si usted tiene Otro Crédito Disponible
Préstamos para Hogares	2.375%	4.750%
Préstamos para Negocios	4.000%	8.000%
Préstamos a Organizaciones Sin Fines de Lucro	2.375%	2.375%

Daños Económicos

Tipos de Préstamos	Si usted no tiene Otro Crédito Disponible	Si usted tiene Otro Crédito Disponible
Negocios y Pequeñas Cooperativas Agrícolas	4.000%	N/A
Organizaciones Sin Fines Lucro	2.375%	N/A

¿Cuáles son los Términos del Préstamo?

La ley autoriza términos de préstamo hasta un máximo de 30 años. Sin embargo, para negocios con *Otros Créditos Disponibles* la ley limita su término a un máximo de 7 años. SBA establece la cantidad de pago y la madurez del préstamo correspondiente de acuerdo a la habilidad de pago de cada prestatario.

¿Cuáles son los Límites de la Cantidad de Préstamo?

- **Préstamos para Negocios** – La cantidad de los préstamos son limitadas por ley, hasta \$2,000,000 para reparar/reemplazar bienes inmobiliarios, inventarios, maquinarias, equipos y otras pérdidas físicas. Sujeto a este máximo, la cantidad máxima de los préstamos no podrá exceder la cantidad de daños verificados sin seguro.
- **Préstamos para Daños Económicos (EIDL)** – La cantidad de los préstamos por daños económicos son limitadas por ley, hasta \$2,000,000 para aliviar el daño económico causado por el desastre. La cantidad actual de cada préstamo es limitada por el daño económico determinado por SBA, menos lo recuperado por seguros de interrupción de negocios y otras fuentes de recuperación hasta el límite administrativo. La asistencia para EIDL está disponible sólo para las entidades y sus dueños que no pueden proveer para su propia recuperación, a través de recursos no gubernamentales, determinado por la Agencia Federal de Pequeños Negocios (SBA).
- **Límites del Préstamo para Negocios** – El límite reglamentado de \$2,000,000 es aplicado a préstamos de negocio en combinación de pérdidas físicas, pérdidas económicas, mitigación y/o refinanciamiento, y se aplica a todos los préstamos de desastre para negocios y sus afiliados, por cada desastre. Si el negocio es una fuente mayor de empleos, SBA tiene la autoridad para elevar el límite estatutario de \$2,000,000.
- **Préstamos para Hogares** – Son limitados por regulaciones de SBA a un máximo de \$200,000 para reparar/reemplazar propiedad inmobiliaria, y \$40,000 para reparar o reemplazar propiedad personal. Sujeto a estos máximos, las cantidades de los préstamos no podrán exceder los daños verificados sin seguro.

¿Qué Restricciones Existen Sobre la Elegibilidad de Préstamo?

- **Pérdidas Sin Seguro** – Sólo pérdidas sin seguro o sin compensación son elegibles. Pagos de seguro que son requeridos para reducir el monto de la hipoteca y no están disponibles para financiar la reparación de daños causados por el desastre no reducirán la elegibilidad. Sin embargo, beneficios de seguro aplicados voluntariamente a la reducción de la hipoteca reducirán la elegibilidad.
- **Propiedades que no son Elegibles** – Propiedades secundarias, botes para diversión personal, aeroplanos, vehículos recreativos, y propiedades similares no son elegibles, a menos que sean parte de un negocio. Propiedades como antigüedades y colecciones califican hasta el valor máximo de funcionamiento. Cantidades del préstamo para restaurar jardinería, piscinas, etc., son limitadas.
- **Incumplimiento** – Solicitantes que con anterioridad no han cumplido con sus obligaciones en los préstamos de SBA no son elegibles. Esto incluye prestatarios que no han cumplido con su obligación de mantener seguro contra inundaciones y/o incendio en anteriores préstamos de SBA.

Nota: Los solicitantes de préstamo deberán verificar con las agencias/organizaciones que administran subvenciones u otros programas de asistencia, bajo esta declaración, para determinar si un préstamo de desastre aprobado por SBA podría afectar su elegibilidad.

¿Hay Ayuda para Financiar Mejoras de Mitigación?

Si su solicitud de préstamo es aprobada, usted puede ser elegible para fondos adicionales para cubrir los costos de mejoras para proteger su propiedad de daños futuros. Ejemplos de mejoras incluye; paredes de retención, muralla de contención marítima, etc. El dinero designado para mitigación será adicional a la cantidad del préstamo aprobado, pero no podrá exceder un 20% de la cantidad total de las pérdidas físicas y así verificadas por SBA hasta un máximo de \$200,000 para préstamos de hogares. No es necesario que la descripción de las mejoras y de los costos estimados sean enviados junto con la solicitud. La aprobación de SBA sobre las mejoras de mitigación será requerida antes de cualquier aumento en la cantidad del préstamo.

¿Hay Ayuda Disponible para Refinanciar?

- SBA puede refinanciar todo o parte de hipotecas previas, siempre que estén registrados debidamente, cuando un solicitante (1) no califica para obtener fondos por otros medios, (2) ha sufrido daños de desastre sustanciales no compensados (del 40% o más del valor de la propiedad, o del 50% o más del valor estructural), y (3) hay intención de reparar daños.
- **Negocios** – Dueños de negocios pueden ser elegibles para refinanciar hipotecas en la propiedad inmobiliaria, maquinarias y equipos, hasta la cantidad del préstamo para reparar o reemplazar la propiedad inmobiliaria, maquinarias y equipos.
- **Hogares** – Dueños de hogares pueden ser elegibles para el refinanciamiento de hipotecas existentes hasta la cantidad del préstamo para reparar o reemplazar la propiedad inmobiliaria.

¿Qué si Decido Reubicarme?

Usted puede utilizar su préstamo de desastre de SBA para reubicarse. La cantidad del préstamo de reubicación depende de si usted se reubicará voluntariamente o involuntariamente. Si usted está interesado en reubicarse un representante de SBA puede proveerle más detalles sobre su situación específica.

¿Hay Algún Requerimiento de Seguro para los Préstamos?

Para la protección de cada prestatario y la Agencia, SBA requiere a los prestatarios el obtener y mantener un seguro apropiado. Por ley, los prestatarios cuya propiedad dañada o de colateral están localizadas en un área especial de inundación, deben comprar y mantener seguros de inundación. SBA requiere que la cobertura de seguro contra inundaciones sea el valor menor de: 1) el total del préstamo por desastre, 2) el valor asegurable de la propiedad, o 3) el seguro máximo disponible. Los solicitantes pueden solicitar en línea, recibir información adicional sobre asistencia en casos de desastre y descargar aplicaciones en <https://disasterloanassistance.sba.gov/ela>. Los solicitantes también pueden llamar al centro de servicio al cliente de SBA al (800) 659-2955 o enviar un correo electrónico a disastercustomerservice@sba.gov para más información sobre asistencia para desastres de SBA. Si es sordo, tiene problemas de audición o tiene una discapacidad del habla, marque 7-1-1 para acceder a los servicios de retransmisión de telecomunicaciones. Las solicitudes completas deben enviarse por correo a U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.